

Aizu Wakamatsu City Information

Published by Aizuwakamatsu City

September 2025



Opinions, Suggestions, Change of Address, Subscriptions
City Promotion Division
Phone: 0242-39-1206
Fax: 0242-39-1402
Email:
promotion@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

This newsletter is published by the Public Relations Section of City Hall, and is comprised of translated excerpts from the monthly Japanese newsletter, "Shisei Dayori".

Language Assistance
The Aizu Wakamatsu International Association
Open: 9 : 30-17 : 30
Phone: 0242-27-3703 Fax: 0242-27-3704
E-mail: aizukokusai@awia.jp
Holidays: Every Sundays, Mondays, and national holidays.

The 2025 Census 国勢調査を実施します

The Census will be held on Oct 1st!

The Census is a record of the population and household make up, and covers all people living in Japan as of October 1st (including foreign residents.)

Under the Statistics Act, every person residing in Japan is required to respond to the census in order to ensure the accuracy of the statistics.

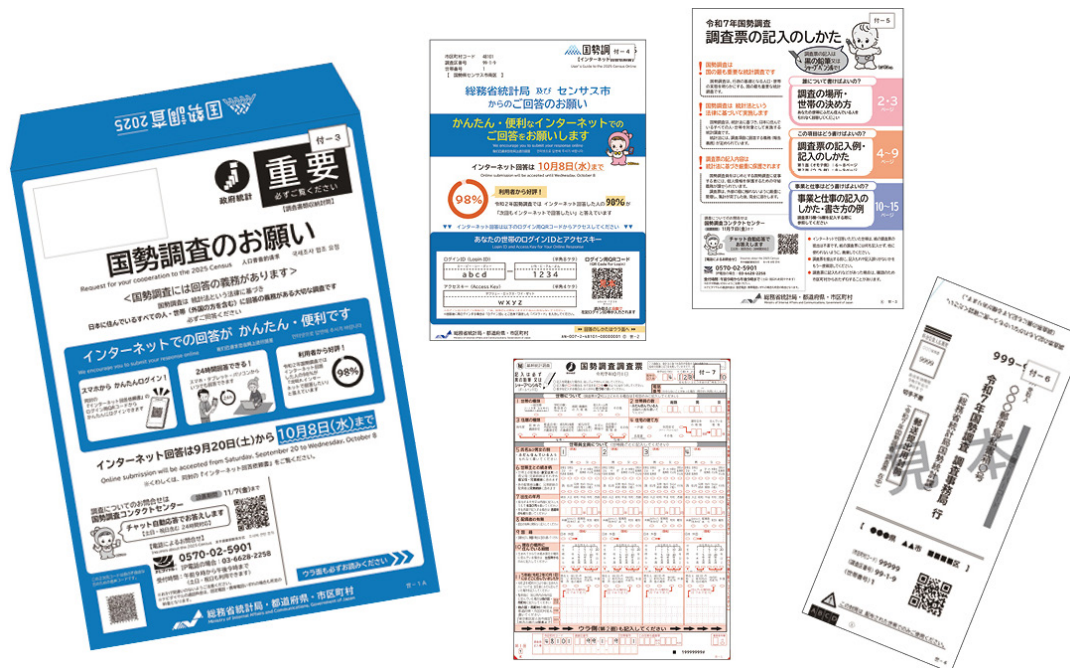
For this Census, Census takers will start delivering the Census documents to each household from September 20th (Sat).

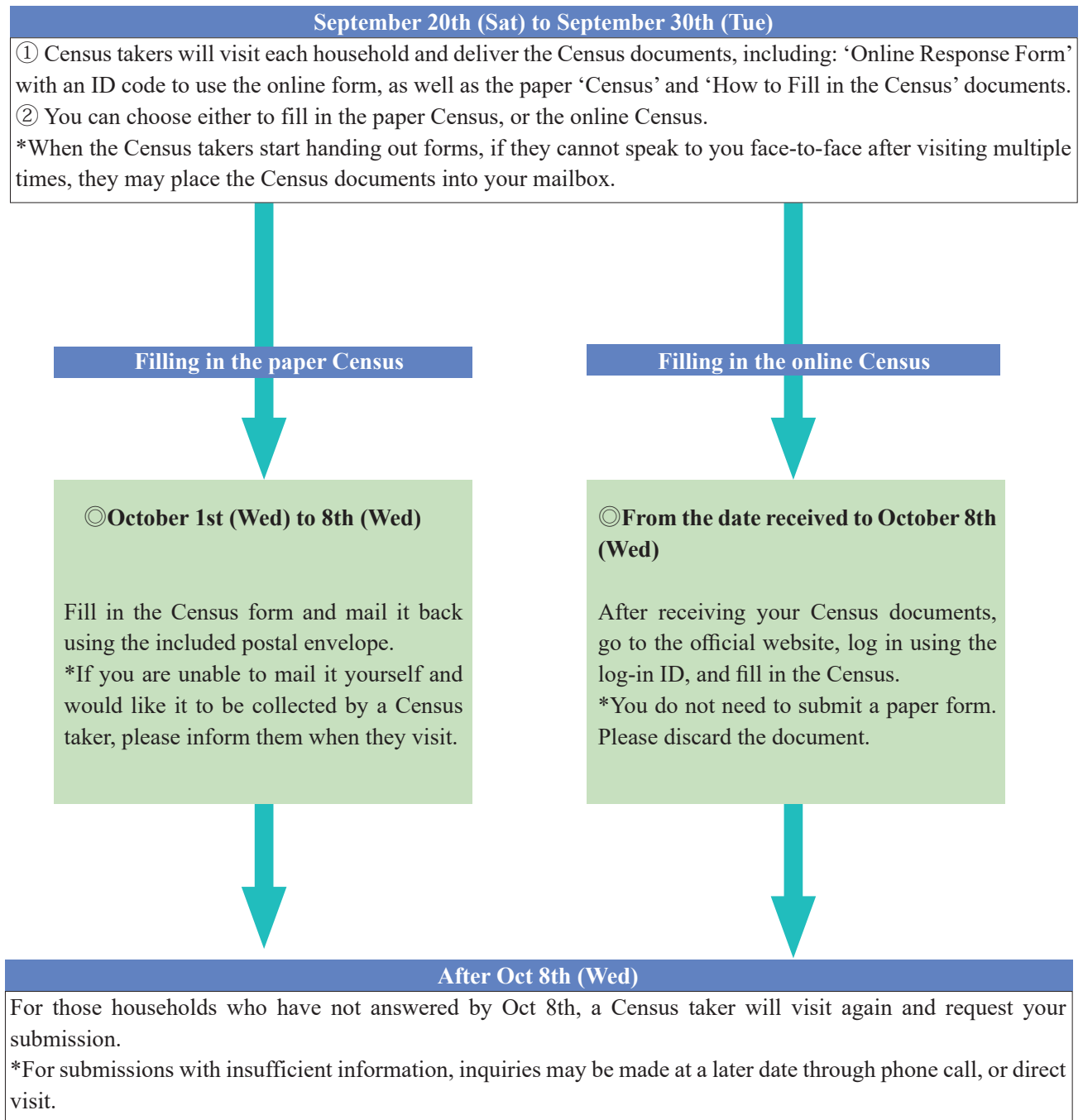
Responding online is easy!

The online response form is available 24 hours a day, and can be accessed any time via computer, smartphone, tablet etc.

The Census is available not only in Japanese, but also in English, Chinese, Korean, Vietnamese, Portuguese, and Spanish. Responding online is simple and easy, so feel free to use it!

●Contact: Planning and Coordination Division (☎39-1215)



Census Process

Oyakuen Herb Garden Fall Special Light-up ~Invitation to an Autumnal Evening~

御薬園秋季特別ライトアップ～秋宵のいざない～

- ▶ **Time:** October 3rd (Fri) – 5th (Sun) 17:30-20:00 ※Last admission 19:30. Cancelled in the event of rain.
- ▶ **Place:** Oyakuen Herb Garden
- ▶ **Admission:** Free
- ▶ **Other:** Admission to Oyakuen Garden may be restricted if crowded.
- **Inquiries :** Sports Promotion Division (☎ 39-1305)



Cheers with Aizu Sake! Aizu Sake Stall Village

会津清酒で乾杯！会津清酒屋台村

October 1st is ‘Japanese Sake Day’. Let’s cheers with Aizu Sake! You can buy and enjoy Aizu Sake poured by the brewers with carefully selected Aizu side dishes.

- ▶ **Time:** October 1st (Wed) 17:00-20:00 ※18:00 Cheers Time!
- ▶ **Place:** Tsuruga-jo Castle Park
- ▶ **Other:** For those that join the ‘Cheers Time’, you will receive a special Aizu lacquerware sake cup filled with a Gold Prize winning sake from the Annual Japan Sake Awards.
- **Inquiries :** Commerce and Industry Division (☎ 39-1252)

2025 Aizu Keikodo Matsuri

2025 会津稽古堂まつり

See different stage performances, exhibitions etc. from groups or circles who use the Aizu City Learning Centre (Keikodo). Come and see the results of their hard work!

- ▶ **Date:** September 27th (Sat) 9:30-15:30
- ▶ **Place:** Aizu City Learning Centre (Keikodo)
- ▶ **Details:** ◎ Exhibitions=Maki-e Lacquerware, Illustrated Postcards, Aizu History etc. ◎ Workshops=Handmade Toy Making, Braille, Sign Language, Amateur Radio etc. ◎ Performances=Dance, Children’ Nursery Rhyme Songs, Singing, Band Performance, Shigin (poem chants), Sword Dance, Various Instrument Performances, Magic, 3B Gymnastics, Ballroom Dancing, Ukelele, and more! ◎ Other=Bazaar Market etc.
- **Inquiries :** Aizu Keikodo (☎ 22-4700)



Aizu Coin Rewards Campaign

会津コイン還元事業

The 'Aizu Coin Reward Campaign' is going on right now! Shop at participating stores/restaurants and pay with the digital local currency 'Aizu Coin' and get 25% of the amount spent back as Aizu Coin the following month. Use the Aizu Coin for your everyday shopping and enjoy even more shopping with the rewards..

▶ **Campaign Period:** Until January 31st (Sat) 2026

▶ **For use at:** Participating stores in AizuWakamatsu City

*Stores not included: pharmacies, drugstores with pharmacies, public facilities, treatment clinics (acupuncture, osteopathic, chiropractic clinics, etc.)

● **Contact:** Commerce Division (☎ 39-1252)



Look for this sticker at participating restaurants/stores

Let's go on the Aizu Railway See the autumn grass at 'Oze'

会津鉄道で行こう 草紅葉の「尾瀬」を訪ねて

It's an approx. 7km free hike. Come walk and enjoy the beautiful autumn colours of Oze.

▶ **Meeting Time and Place:** Oct 18th (Sat) 6:50am at the NishiWakamatsu Station 2F ticket gate *expected return to be 18:20 at NishiWakamatsu Station

▶ **Limit:** 32 people

▶ **Cost:** ● Adult: ¥9800 ● Child: ¥9200 *includes travel expense

▶ **Registration:** Aizu Railway Co.,Ltd

▶ **Other:** ◎ Food not included. ◎ Please wear easy to move in clothes and shoes.

● **Contact:** Aizu Railway Co.,Ltd (☎ 36-6162), Planning and Coordination Division (☎ 39-1209)

Radiation Doses as of August 15th

housyasenryou jouhou 4gatu 15 niti
放射線量情報 (8/15)

Measurement Location	Measured Value	Measurement Location	Measured Value
Aizu Wakamatsu CityHall	0.05	Kita Public Hall	0.08
Aizu Wakamatsu Station	0.08	Kozashi-machi Takaku	0.09
Higashiyama Elementary School	0.08	Kozashi-machi Kitashigo	0.05
Imoriyama Mountain Tourist Information Center	0.08	Kawahigashi-machi Takatsuka	0.08
Ikki-machi Tsuruga	0.08	Kawahigashi-machi Kumanodo	0.07
Matsunaga Danchi	0.07	Kawahigashi-machi Hirota	0.05
Yanagiwara-machi	0.08	Kitaizu-machi Shimoarai	0.11
Monden-machi Niidera	0.09	Kawanami Elementary School	0.08
Minami Public Hall	0.08	Oto Public Hall	0.04
Aizu General Athletic Park	0.09	Minato Citizen's Center	0.04

※Measured in microsieverts / hour

After-Hours Pharmacies

Kyuujitsu touban Yakkyoku
休日当番薬局

September. 7th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Kabotya pharmacy (Niideraminami 1 chome ☎ 29-1214) ●Joto Dispensing pharmacy (Joto machi ☎ 28-8008)
September. 14th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Apple pharmacy (Kachino-machi ☎ 29-4193) ●Ten pharmacy (Tenjin-machi ☎ 38-1801)
September. 15th (Mon)	<ul style="list-style-type: none"> ●Keyaki Yakkyoku (Omachi 1chome ☎ 29-5252)
September. 21th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Hiro pharmacy (Monden-machi Hiyoshi ☎ 36-5582) ●Mizuki pharmacy (Fujiwara 1 chome ☎ 37-3088)
September. 23th (Tue)	<ul style="list-style-type: none"> ●Nanukamachi Yakkyoku (Omachi 1 chome ☎ 85-8328)
September. 28th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Sekura pharmacy (Chuo 2 chome ☎ 39-3123) ●Kusunoki pharmacy (Shinyoko-machi ☎ 38-3878)
October. 5th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> ●Mamiya pharmacy (Mamiyashin-machi kita 1chome ☎ 59-1022) ●Suzuran pharmacy (Miya-machi ☎ 38-2303)

Emergency medical care at night

Yakan Kyuubyo center
夜間急病センター

The Night Emergency Clinic adopted a reservation-only policy. If you need a medical examination, please call ahead to make a reservation in advance. *open every day of the year

▶ **Treatment field...** internal medicine, pediatrics

▶ **Reservations/Place...** Night Emergency Clinic (Yakan Kyubyo Center) (☎ 28-1199) (Yamagamachi 1-22)

▶ **Consultation...** 19:00-23:00

▶ **Reception...** 18:30- 22:30

▼ Attention:

Aizu Wakamatsu Area Code=0242 *Please dial the area code first.

After-Hours Medical Facilities

Kyuujitsu touban Iin
休日当番医院

September. 7th (Sun)	Internalmedicine ・ Pediatrics	Niidera clinic にいでら診療所	38-3676	Monden-machi Niidera
	Surgery	Igarashi Orthopedics,pain clinic 五十嵐整形外科ペインクリニック	36-5501	Joto-machi
	Dentistry	Sano Dental clinic 佐野歯科医院	22-1726	Omachi 1chome
September. 14th (Sun)	Internalmedicine	Saitou Pediatrics ・ Gastroenterology さいとう内科胃腸科クリニック	38-3717	Miya-machi
	Surgery	Yamaguchi Dental clinic 山口歯科医院	28-6482	Naka-machi
	Dentistry	Sato Dental clinic さとう歯科クリニック	22-8148	Kozashi-machi Kurokawa
September. 15th (Mon)	Internal medicine	Kachino-machi clinic 徒之町クリニック	26-6181	Kachino-machi
	Surgery	Maeda Ophthalmology 前田眼科医院	27-0707	Naka-machi
	Dentistry	Takashima Dental clinic 高島歯科医院	22-2539	Omachi 2chome
September. 21th (Sun)	Internal medicine	Ito Internalmedicine,Gastroenterology clinic いとう内科消化器科クリニック	38-3733	Monden-machi Hiyoshi
	Surgery	Endo clinic えんどうクリニック	33-0700	Fujiwara 1 chome
	Dentistry	Oyama Dental clinic 小山歯科医院	28-0180	Yonedai 1 chome
September. 23th (Tue)	Internal medicine	Koshiishi clinic こしいしクリニック	33-6100	O-machi 1 chome
	Surgery	Ishida Ophthalmology clinic 石田眼科医院	27-0858	Nisshin-machi
	Dentistry	Tsutui Dental clinic 筒井歯科医院	26-8371	Tenjin-machi
September. 28th (Sun)	Internal medicine	Arakawa Gastroenterology, Internalmedicine clinic 荒川胃腸科内科クリニック	32-2201	Chuo 2 chome
	Surgery	Aizu clinic 会津クリニック	38-1150	Zaimoku-machi 1 chome
	Dentistry	Sengoku Dental clinic 千石デンタルクリニック	28-8211	Minamisengoku-machi
October. 5th (Sun)	Internal medicine ・ Pediatrics	Nihei Ophthalmology 二瓶眼科医院	22-1932	Nanuka-machi
	Surgery	Kobari Ear,nose,and throat clinic こばり耳鼻咽喉科クリニック	29-0800	Miya-machi
	Dentistry	Nagamine Dental clinic 長峯歯科医院	29-4182	Sumiyoshi-machi

▶ Consultation Hours... ◎ **Internal Medicine ・ External Medicine ・ Pediatrician** ; 9:00 ～ 17:00
◎ **Dentist** ; 10:00 ～ 16:00

▶ Caution... You can check the doctor-on-duty for holidays on the City Homepage.

You can freely browse information from the city government at any time!

いつでも気軽に市政だよりを見ることができます！

Feel free to try out “Catalog Pocket,” an electronic web browsing service from any smartphone or computer. This service offers multiple languages and is free to use. ※ The user is responsible for personal communication fees

●Contact... City Promotion Division (☎39-1206)



If you are receiving this newsletter and plan to change your address or leave Japan, please make sure to tell us of your new address or your departure date so that we may forward or cancel this newsletter.

Please contact us by phone, fax, or e-mail as soon as possible. Public information and Public Hearing Section (Kouhou Koucho group), Aizu Wakamatsu City Hall 3-46 Higashi Sakae-machi, Aizu Wakamatsu City, Fukushima 965-8601

• TEL: 0242-39-1206 FAX: 0242-39-1402

• Email: promotion@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

★Visit our home page! <http://www.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp>
/ in English and 中文 (体中文 繁体中文) 한글 ไทย

City Public
Homepage



Living
Information

